

PRZEDMIOTY MODUŁU FILOLOGICZNEGO

STUDIA NIESTACJONARNE II STOPNIA

Sylabus

Nazwa przedmiotu	PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ROSYJSKIEGO	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska	Studia drugiego stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu	podstawowy	
Rok i semestr studiów	Rok I i II	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	dr Ewa Dźwierzynska	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	mgr Małgorzata Bartyzel	
Cele zajęć z przedmiotu		
<p>- zapoznanie studentów z zagadnieniami związanym ze środkami masowego przekazu, wybranymi sztukami plastycznymi (architektura, rzeźba, sztuka ludowa), problemami współczesnego świata, funkcjonowaniem biur podróży i biur nieruchomości;</p> <p>- wykształcenie nawyków leksykalno-gramatycznych z zakresu realizowanych na zajęciach zagadnień;</p> <p>- wykształcenie i utrwalenie u studentów umiejętności właściwego wykorzystania poznanego zasobu słownictwa w komunikacji ustnej i pisemnej.</p>		
Wymagania wstępne	ukończone studia pierwszego stopnia (licencjat z filologii rosyjskiej), osiągnięte efekty kształcenia dla studiów I stopnia i władanie językiem rosyjskim na poziomie C1.	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> – student opisuje bieżące wydarzenia na podstawie informacji zamieszczanych w środkach masowego przekazu, najsłynniejsze budowle świata oraz siedem starożytnych cudów świata, najbardziej znane na świecie muzea wraz z ich wybranymi eksponatami, przykłady rosyjskiej sztuki ludowej – prezentuje w mowie ustnej i pisemnej podstawową leksykę z zakresu środków masowego przekazu oraz określonych programem sztuk plastycznych; – nazywa i charakteryzuje w języku rosyjskim podstawowe style architektoniczne oraz rodzaje rzeźb, podstawowe problemy globalne, rodzaje biur podróży i nieruchomości, rodzaje wycieczek, typów nieruchomości, metody rozwiązania problemów współczesnego świata i poszukiwania pracy w biurach turystycznych i podróży, rodzaje nieruchomości; – charakteryzuje twórczość wybranych artystów-plastyków; – prezentuje w mowie ustnej i pisemnej podstawową leksykę z zakresu problemów współczesnego świata i Rosji oraz rosyjskiego języka biznesu. <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> – konstruuje wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie wybranych zagadnień objętych programem nauczania; – prawidłowo dobiera zasób słownictwa w celu wyrażenia własnego stosunku wobec omawianych dzieł sztuki; – rozpoznaje cechy charakterystyczne danych stylów architektonicznych; – potrafi formułować własne spostrzeżenia i przemyślenia, zabierać głos w dyskusji itp. – formułuje oraz tłumaczy z pl. na ros. i z ros. na pl. podstawowe rodzaje 	

	<p>pism używanych w pracy biur podróży i nieruchomości.</p> <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – bierze aktywny udział w dyskusjach dotyczących omawianych na zajęciach zagadnień; – pracuje w parze bądź grupie językowej; – jest otwarty na opinie innych członków grupy w zakresie realizowanych na zajęciach zagadnień; 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji		
ćwiczenia – 30 godz. w sem. 1, 30 godz. w sem. 2, 30 godz. w sem. 3 i 30 godz. w sem. 4, pomieszczenie dydaktyczne UR		
Treści programowe		
Lp.	Tematyka	Liczba godzin
semestr 1		
1.	Środki masowego przekazu (różnorodność programowa radia i telewizji, specyfika pisemnych środków przekazu, przegląd publikacji prasowych, Internet jako źródło informacji).	8
2.	Dzieła sztuki i ich znaczenie dla człowieka (ponadczasowa wartość sztuki, najwybitniejsi przedstawiciele sztuki, głównie rosyjskiej i ich dzieła – odbiór i ocena ich twórczości)	3
3.	Wybrane arcydzieła światowej architektury i rzeźby (najstynniejsze budowle świata, siedem cudów Świata, „świątynie sztuki”, obiekty architektoniczne, architektura i rzeźba wybranych znanych miast na świecie – szczegółowa charakterystyka stylu i wystroju wybranych obiektów, najwybitniejsi rosyjscy architekci i rzeźbiarze, muzeum jako obiekt architektoniczny – zwiedzanie; wystawa; wernisaż).	15
4.	Ortografia / gramatyka (przypomnienie pisowni nazw własnych np. muzeów, zabytków, rzeźb itp., przypomnienie interpunkcji zdania złożonego, znaczenie przedrostków: <i>по-, от-, -за-, вы-</i> np.: <i>построить – отстроить, застроить, выстроить</i> itd.; rzeczowniki utworzone od czasowników: <i>строить - стройка</i> itp.; tworzenie nazw zawodów od wykonywanych czynności, np. <i>штукатурить – штукатур</i> ; czas przeszły czasowników określających sposób powstania rzeźb (np. <i>лепить, резать, отлить</i>), procesu budowania (np. <i>соорудить</i>).	5
semestr 2		
5.	Sztuka ludowa (gatunki i rodzaje sztuki ludowej, tradycja i specyfika sztuki ludowej, sztuka ludowa a sztuka użytkowa, rosyjska sztuka ludowa, np. naczynia, koronkarstwo, zabawki, rzeźba i inne, polska sztuka ludowa, inspiracje twórców ludowych).	10
6.	Malarstwo (krótka historia malarstwa, formy i kierunki, mistrzowie malarstwa światowego, funkcje malarstwa, formy malarskie, np.: portret, pejzaż, martwa natura; techniki malarskie, np.: rysunek, akwarela, malarstwo olejne, fresk; główne kierunki i przedstawiciele malarstwa rosyjskiego; charakterystyka twórczości najwybitniejszych malarzy; opis i ocena wybranych obrazów; galerie sztuki, rosyjskie muzea, np. Galeria Trietiaowska, Muzeum Rosyjskie, Ermitaż).	20
semestr 3		
9.	Problemy współczesnego świata. Progres naukowo-techniczny i jego skutki (definicja i klasyfikacja problemów globalnych; problemy globalne i środki zaradcze, np. zanieczyszczenie środowiska, problemy wojny i głodu, analfabetyzm, problemy demograficzne, polityczne, ekonomiczne, ze szczególnym uwzględnieniem ekonomicznej sytuacji Polski i Rosji na światowym	20

	ryнку, socjalne, np. bezrobocie, emigracja, pomoc społeczna i opieka socjalna i inne; rozwój nauki i techniki na przestrzeni wieków - naukowo-techniczna rewolucja i jej skutki dla człowieka i środowiska; technika w życiu codziennym, ważne rewolucyjne wynalazki i wynalazki „przypadkowe”; rewolucyjne i kontrowersyjne odkrycia medycyny; wybrane problemy dzieci i młodzieży, studentów, dorosłych i osób starszych; kryzys wysokiej kultury współczesnego człowieka).	
10.	Biuro nieruchomości (założenie i funkcjonowanie biura nieruchomości; cena nieruchomości; uczestnicy rynku nieruchomości; typy nieruchomości; klasyfikacja budynków; otoczenie budynku; czynniki wpływające na wartość obiektów; elementy obiektu; opis budynku i jego elementów; określanie lokalizacji obiektów; określanie zalet nieruchomości).	10
semestr 4		
11.	Wybrane problemy współczesnej Rosji (problemy rosyjskich rodzin, dzieci bezdomne, sytuacja mieszkaniowa, tzw. „nowi Rosjanie” – charakterystyka grupy społecznej, religia w Rosji i zagrożenia ze strony sekt, problemy wsi rosyjskiej, stosunek Rosjan wobec wydarzeń historycznych, wzajemne stosunki Polaków i Rosjan – stereotypy a rzeczywistość, sytuacja mniejszości narodowych, prywatyzacja, sprzedaż ziemi i surowców mineralnych, problemy socjalne: alkoholizm, narkomania, emigracja, przestępczość, korupcja i inne, wybrane problemy polityczne i konflikty Rosji z innymi krajami, np. energetyczne, ekonomiczne, polityczne, sytuacja w Czeczenii, konflikty z Gruzją i inne).	20
12.	Biuro podróży (założenie biura podróży i jego funkcjonowanie; oferty biur podróży; formy wypoczynku; pracownicy biur podróży; wycieczki krajowe i zagraniczne, system wizowy i Schengen; rodzaje turystyki; terminologia turystyczna; środki transportu; stanowiska w biurze podróży; rodzaje zabytków; rodzaje dokumentów, stosowanych w organizacji wycieczek).	10
	Suma godzin	120
Metody dydaktyczne	ćwiczenia komunikacyjne ustne i pisemne, prezentacje multimedialne, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, metody aktywizujące, np. projekty, dyskusje, praca indywidualna i w parach	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach, kolokwiów, projektów, prac pisemnych i zadań ustnych po sem. 1 i po sem. 4; egzamin pisemny (w formie testu) i ustny – po sem. 2. i sem. 3.	
Metody i kryteria oceny	Prezentacje projektów, wypracowania, prezentacje wyników pracy w domu i na zajęciach w formie ustnej i pisemnej, aktywne uczestnictwo w zajęciach, kolokwia.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	ćwiczenia	120
	przygotowanie do ćwiczeń	180
	udział w konsultacjach	60
	czas na przygotowanie projektu	70
	czas na napisanie wypracowań lub innych dłuższych prac pisemnych	120

	przygotowanie do kolokwiów	80
	przygotowanie do egzaminów	120
	SUMA GODZIN	750
	Liczba punktów ECTS	30
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	<p>Literatura podstawowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Дмитриева Е.В., <i>Мировая художественная культура</i>, Россия, С.-Петербург 2002. 2. Нейхардт А. А., <i>Семь чудес древнего мира</i>, М. –Л. 1966. 3. Lipowska-Krupska В., <i>Ćwiczenia komunikacyjne do praktycznej nauki języka rosyjskiego</i>, Kraków 1993. 4. Skiba R., Szczepaniak M., <i>Деловая речь, cz. 1b</i>, Warszawa 1998 5. Дмитриева Е.В., <i>Мировая художественная культура</i>, С.-Петербург 2002. 6. Матвеева В.М. (ред.), <i>Пособие по развитию навыков устной речи</i>, Москва 1982. 7. Pado A., <i>Ты за или против?</i>, Warszawa 2003 8. <i>Русский экзамен – Туризм, cz. 1 i 2</i>, Москва 2005 9. Токарева Н.Д., <i>Россия и русские</i>, Москва 2006 10. Родимкина А., Ландсман Н., <i>Россия: день сегодняшний</i>, Warszawa 2008 11. Ziętała G., <i>Biznes w Rosji. Nieruchomości. Turystyka. Бизнес в России. Недвижимость. Туризм</i>, Rzeszów 2010. <p>Literatura uzupełniająca:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bondar N., Chwatow S., <i>Бизнес-контакт</i>, W. 1998. 2. Jahn M., Korycińska L., <i>Poradnik ortograficzny dla Polaków</i>, Język rosyjski, Warszawa-Kraków 1996. 3. Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E., <i>Rosyjsko-polski słownik handlowy</i>. 4. Rieger J., Rieger E., <i>Słownik tematyczny rosyjsko-polski</i>, Warszawa 1985. 5. <i>Популярная художественная энциклопедия</i>, Москва 1986. 6. Czernowa W., Owsiany H., <i>Praktyczna nauka języka rosyjskiego, cz.II</i>, Rzeszów 1993. 7. Jahn L., Korycińska L., <i>Poradnik ortograficzny dla Polaków</i>, Warszawa-Kraków 1996 8. <i>Энциклопедия. Мир русской культуры</i>, Москва 2000. 9. Rieger J., Rieger E., <i>Słownik tematyczny rosyjsko-polski</i>, Warszawa 1985. 10. Siemianowska U., Sokołowa I., <i>Teksty i ćwiczenia dla studentów rusycystyki</i>, Toruń 1994. 	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Lektorat języka angielskiego	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska		studia drugiego stopnia	studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot podstawowy wybieralny	
Rok i semestr studiów		rok I, semestr 1 i 2	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Artur Czapiga, dr Marcin Grygiel, dr Anna Stasienko, mgr Maria Puk	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zintegrowane doskonalenie umiejętności w zakresie czterech sprawności językowych: mówienia, pisania, słuchania i czytania oraz stosowania struktur leksykalnogramatycznych i słownictwa na poziomie upper-intermediate			
Wymagania wstępne		Umiejętność konwersacji w języku angielskim, znajomość zasad wymowy i gramatyki, umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student zdobywa merytoryczną wiedzę w zakresie praktycznej nauki języka angielskiego; przyswaja zasady poprawnego posługiwania się tym językiem. Opanowuje materiał leksykalno-gramatyczny, poprawnie dobiera formy gramatyczne, stosuje właściwą leksykę.</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie formułuje wypowiedzi w języku angielskim, właściwie interpretuje wypowiedzi innych w tym języku, posiada bogaty zasób słownictwa, dobiera właściwe formy gramatyczne. Potrafi zabrać głos w dyskusji, przekonuje do własnego stanowiska, potrafi wypowiedzieć się na tematy objęte programem nauczania.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje ostrożność i krytycyzm w stosunku do poprawności własnych wypowiedzi, pracuje w zespole, troszczy się o poprawność językową i merytoryczną własnych wypowiedzi, potrafi oceniać poprawność wypowiedzi w języku angielskim, dyskutuje na interesujące go tematy.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
ćwiczenia – 30 godz. – 15 godz. w sem. 1 i 15 godz. w sem. 2, pomieszczenie dydaktyczne UR			
Treści programowe			
Treści merytoryczne			Liczba godzin ćw
semestr 1			
Zainteresowania i hobby, sposoby spędzania wolnego czasu (z uwzględnieniem różnic kulturowych), problem pracoholizmu, formy radzenia sobie ze stresem. Czas Present Perfect Continuous, Czas Future Continuous, czasowniki modalne, pierwszy tryb warunkowy (First Conditional), strona bierna (Passive Voice)			5

Terminy naukowe, rodzaje naukowców, szkolnictwo i edukacja, słynne szkoły wyższe i studiowanie w krajach anglojęzycznych, życie studenckie, szkolne wspomnienia, mieszkanie studenckie, studencka praca i praktyki. Konstrukcje imiesłowowe i przymiotnikowe, konstrukcje: <i>used to + inf.</i> , <i>be/get used to + ...-ing</i>	4	
Opis emocji w sytuacjach ekstremalnych, popularne sporty (piłka nożna, koszykówka itd.), sporty ekstremalne, spędzanie czasu z rodziną, zajmowanie się domem i ogrodem, wakacje (zarówno typowe, organizowane przez biuro podróży, jak i te bardziej oryginalne). Sposoby stopniowania przymiotników i przysłówków (stopień wyższy, wyrażenia typu <i>the more, the better</i>), porównanie czasów Present Simple i Present Continuous, czas Past Simple, czas Past Continuous	6	
semestr 2		
Części garderoby, rodzaje tkanin, wzory, podążanie za modą, ubrania, moda i subkultury, osobowość i zainteresowania, poznawanie nowych osób, randkowanie, rodzina, członkowie rodziny, uroczystości rodzinne, relacje międzyludzkie i konflikty międzypokoleniowe. Użycie przymiotników w znaczeniu rzeczowników, kolejność przymiotników, czas Past Perfect Continuous, przysłówki i wyrażenia przysłówkowe, <i>used to/would</i> i inne formy wyrażania przeszłości	6	
Najważniejsze atrakcje turystyczne USA, W. Bryt. i Australii. Pieniądze w Anglii i USA, ważne wydarzenia z historii W. Brytanii i USA, najważniejsze parki narodowe w W. Brytanii, Australii i USA, angielski jako język światowy, najwybitniejsi współcześni artyści i sportowcy z USA, W. Brytanii i Australii, najważniejsi politycy z tych krajów, brytyjska rodzina królewska. Drugi i trzeci tryb warunkowy (Second and Third Conditional), czasowniki: <i>do, make i take, so i neither/nor</i> , wyrażenia <i>I wish, used to, if only</i> , zdania przydawkowe definiujące i niedefiniujące	9	
Razem:	30	
Metody dydaktyczne	Analiza i interpretacja tekstów źródłowych, praca w grupach, analiza przypadków, dyskusja	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie aktywności na zajęciach, kolokwium, wypracowań, projektów, prezentacji, egzamin po drugim semestrze	
Metody i kryteria oceny	Kolokwia semestralne, ocena wypowiedzi studenta, ocena prac domowych, ocena projektów i wyników pracy zespołowej, egzamin końcowy z przedmiotu.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	ćwiczenia	30 godz.
	Przygotowanie do ćwiczeń	50 godz.
	Udział w konsultacjach	5 godz.
	Przygotowanie do egzaminu	25 godz.
	SUMA GODZIN	110
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	6
Język wykładowy	język angielski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	Literatura podstawowa: Latham-Koenig, Ch., C. Oxenden, <i>New English File. Upper-intermediate</i> , Oxford University Press 2008 M. Vince <i>First Certificate Language Practice</i> , Macmillan 2003	

	Literatura uzupełniająca: V. Evans, <i>FCE Use of English</i> , Express Publishing 1996 V. Evans, <i>Successful Writing Upper-Intermediate</i> , Express Publishing 2002 M. Swan <i>Practical English Usage</i> , Oxford University Press 2005
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Lektorat języka hiszpańskiego	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska		studia drugiego stopnia	studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot podstawowy wybieralny	
Rok i semestr studiów		rok I, semestr 1 i 2	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Cele zajęć z przedmiotu			
Nauka języka hiszpańskiego od podstaw, zdobywanie sprawności w zakresie fonetyki, rozumienia tekstów pisanych i mówionych oraz wypowiedzi pisemnych i ustnych na podstawowe tematy z życia codziennego.			
Wymagania wstępne		podstawowa znajomość zasad gramatyki języka polskiego lub dowolnego języka obcego, umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student zdobywa merytoryczną wiedzę w zakresie praktycznej nauki języka hiszpańskiego; przyswaja zasady wymowy i poprawnego posługiwania się tym językiem. Opanowuje materiał leksykalno-gramatyczny na poziomie podstawowym, poprawnie dobiera podstawowe formy gramatyczne, stosuje właściwą leksykę.</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie formułuje podstawowe wypowiedzi w języku hiszpańskim, właściwie interpretuje najprostsze wypowiedzi innych w tym języku, posiada podstawowy zasób słownictwa, dobiera właściwe formy gramatyczne na poziomie podstawowym. Potrafi wypowiedzieć się na tematy objęte programem nauczania i zareagować w najbardziej typowych sytuacjach.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje ostrożność i krytycyzm w stosunku do poprawności własnych wypowiedzi, pracuje w zespole, troszczy się o poprawność językową i merytoryczną własnych wypowiedzi, potrafi oceniać poprawność podstawowych wypowiedzi w języku hiszpańskim, dyskutuje na podstawowe tematy.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
ćwiczenia – 30 godz. – 15 godz. w sem. 1 i 15 godz. w sem. 2, pomieszczenie dydaktyczne UR			
Treści programowe			
Treści merytoryczne			Liczba godzin
semestr 1			
Pozdrowienia i pożegnania formalne i nieformalne, zwroty grzecznościowe, opisywanie osób i przedmiotów, przedstawianie się i podawanie informacji personalnych, ja i moja rodzina, typy rodzin, stosunki pokrewieństwa: zasady fonetyki i ortografii, rodzajnik: określony, nieokreślony, opuszczanie rodzajnika, formy ściągnięte z przyimkami, odmiana czasownika 'ser' i 'estar',			5

odmiana czasownika 'tener'		
Profesje, narodowości, kolory, przymiotniki opisujące ludzi i przedmioty, człowiek: ciało, opis zewnętrzny, cechy charakteru, dom, mieszkanie, meble i wyposażenie, ogród: rzeczownik: rodzaj i liczba, liczba mnoga rzeczowników; przymiotnik: rodzaj i liczba, liczba mnoga przymiotników, miejsce przymiotnika wobec wyrazu określanego, wyrażenia przymiotnikowe, stopniowanie przymiotników (w tym formy nieregularne)		6
Czynności dnia codziennego: odmiana czasownika w czasie Presente, czasowniki zwrotne, czasowniki nieregularne, 'ser', 'estar', 'haber' – znaczenie, użycia, różnice (kontrast)		4
semestr 2		
Wyrażanie godziny i daty, określanie czasu i częstotliwości, pogoda, zjawiska atmosferyczne, czas wolny i sposoby jego spędzania, hobby, wakacje (świat kina i telewizji, teatr, opera, itp.): liczebnik – główne i porządkowe, częściowe, zbiorowe, mnożne i ułamkowe, zaimki: osobowe (funkcje podmiotu i dopełnienia bliższego i dalszego, szyk zaimków i miejsce względem czasownika), zwrotne, dzierżawcze, wskazujące, zaimki pytajne, nieokreślone, względne		6
Środki transportu, poruszanie się po mieście, podróże – cele i sposoby podróżowania, zakupy, rodzaje sklepów, podstawowe produkty i towary, środki płatnicze, różne elementy odzieży, ubrania i ich zakup, posiłki, kuchnia, zwyczaje kulinarne: czasy trybu Indicativo: Presente, Pretérito Perfecto, Futuro, czasy trybu Subjuntivo: Presente, Pretérito Perfecto		9
Razem:		30
Metody dydaktyczne	Analiza i interpretacja tekstów źródłowych, praca w grupach, analiza przypadków, dyskusja	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie aktywności na zajęciach, kolokwium, wypracowań, projektów, prezentacji, egzamin po drugim semestrze	
Metody i kryteria oceny	Kolokwia semestralne, ocena wypowiedzi studenta, ocena prac domowych, ocena projektów i wyników pracy zespołowej, egzamin końcowy z przedmiotu.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	ćwiczenia	30 godz.
	Przygotowanie do ćwiczeń	80 godz.
	Udział w konsultacjach	5 godz.
	Przygotowanie do egzaminu	25 godz.
	SUMA GODZIN	140
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	6
Język wykładowy	język polski i hiszpański	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-	
Literatura	Literatura podstawowa: Concha Moreno, Nuevo Avance Básico, SGEL, Madrid, 2010 R.A.Raya, Gramática básica del estudiante de español. Wydanie polskie, LektorKlett, 2011 Josefina Domínguez López, Vocabulario del español, En Clave – ELE, Spain, 2007 Literatura uzupełniająca: Słownik Tematyczny, Wydawnictwo LektorKlett, Poznań,	

	<p>2008 Anna Wawrykowicz, Repetytorium gramatyczne języka hiszpańskiego z ćwiczeniami, Wagros, Poznań, 2009 Diccionario Manual English-Spanish, Español- Inglés, Harrap Books Ltd., Barcelona, 1991</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Lektorat języka portugalskiego	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
filologia rosyjska		studia drugiego stopnia	studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		przedmiot podstawowy wybieralny	
Rok i semestr studiów		rok I, semestr 1 i 2	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Marcin Grygiel	
Cele zajęć z przedmiotu			
Nauka języka portugalskiego od podstaw, zdobywanie sprawności w zakresie fonetyki, rozumienia tekstów pisanych i mówionych oraz wypowiedzi pisemnych i ustnych na podstawowe tematy z życia codziennego.			
Wymagania wstępne		podstawowa znajomość zasad gramatyki języka polskiego lub dowolnego języka obcego, umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student zdobywa merytoryczną wiedzę w zakresie praktycznej nauki języka portugalskiego; przyswaja zasady wymowy i poprawnego posługiwania się tym językiem. Opanowuje materiał leksykalno-gramatyczny na poziomie podstawowym, poprawnie dobiera podstawowe formy gramatyczne, stosuje właściwą leksykę.</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie formułuje podstawowe wypowiedzi w języku portugalskim, właściwie interpretuje najprostsze wypowiedzi innych w tym języku, posiada podstawowy zasób słownictwa, dobiera właściwe formy gramatyczne na poziomie podstawowym. Potrafi wypowiedzieć się na tematy objęte programem nauczania i zareagować w najbardziej typowych sytuacjach.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje ostrożność i krytycyzm w stosunku do poprawności własnych wypowiedzi, pracuje w zespole, troszczy się o poprawność językową i merytoryczną własnych wypowiedzi, potrafi oceniać poprawność podstawowych wypowiedzi w języku portugalskim, dyskutuje na podstawowe tematy.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
ćwiczenia – 30 godz. – 15 godz. w sem. 1 i 15 godz. w sem. 2, pomieszczenie dydaktyczne UR			
Treści programowe			
Treści merytoryczne			Liczba godzin
semestr 1			
Pozdrowienia i pożegnania formalne i nieformalne, ja i moja rodzina, typy rodzin, stosunki pokrewieństwa: zasady fonetyki i ortografii, rodzajnik: określony, nieokreślony, opuszczanie rodzajnika, formy ściągnięte z przyimkami, odmiana czasownika 'ser' i 'estar', odmiana czasownika 'ter'			5
Człowiek: ciało, opis zewnętrzny, cechy charakteru, dom, mieszkanie, meble i			6

	wyposażenie, ogród, przewodnik: rzeczownik: rodzaj i liczba, liczba mnoga nieregularna, liczba mnoga rzeczowników złożonych; zdrobnienia i zgrubienia; przymiotnik: rodzaj i liczba, liczba mnoga przymiotników złożonych, miejsce przymiotnika wobec wyrazu określanego, wyrażenia przymiotnikowe, stopniowanie przymiotników (w tym formy nieregularne), tworzenie form superlativo absoluto (wyjątki), gentilicos i pátrios		
	Czynności dnia codziennego: odmiana czasownika w czasie Presente, czasowniki zwrotne, czasowniki nieregularne, 'ser', 'estar', 'haver' – znaczenie, użycia, różnice (kontrast)	4	
	semestr 2		
	Wyrażanie godziny i daty, określanie czasu i częstotliwości, pogoda, zjawiska atmosferyczne, czas wolny i sposoby jego spędzania, hobby, wakacje (świat kina i telewizji, teatr, opera, itp.): liczebnik – główne i porządkowe, częściowe, zbiorowe, mnożne i ułamkowe, zaimki: osobowe (funkcje podmiotu i dopełnienia bliższego i dalszego, formy ściągnięte, szyk zaimków i miejsce względem czasownika), zwrotne, dzierżawcze, wskazujące, zaimki pytajne, nieokreślone, względne	6	
	Środki transportu, poruszanie się po mieście, podróże – cele i sposoby podróżowania, zakupy, rodzaje sklepów, podstawowe produkty i towary, środki płatnicze, różne elementy odzieży, ubrania i ich zakup, posiłki, kuchnia, zwyczaje kulinarne: czasy trybu Indicativo: Presente, Pretérito Imperfeito, Pretérito Perfeito Simples, Pretérito Perfeito Composto, czasy trybu Conjuntivo: Presente, Pretérito Imperfeito, Pretérito Perfeito Composto	9	
	Razem:	30	
Metody dydaktyczne	Analiza i interpretacja tekstów źródłowych, praca w grupach, analiza przypadków, dyskusja		
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie z oceną na podstawie aktywności na zajęciach, kolokwium, wypracowań, projektów, prezentacji, egzamin po drugim semestrze		
Metody i kryteria oceny	Kolokwia semestralne, ocena wypowiedzi studenta, ocena prac domowych, ocena projektów i wyników pracy zespołowej, egzamin końcowy z przedmiotu.		
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta	
	ćwiczenia	30 godz.	
	Przygotowanie do ćwiczeń	80 godz.	
	Udział w konsultacjach	5 godz.	
	Przygotowanie do egzaminu	25 godz.	
	SUMA GODZIN	140	
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	6	
Język wykładowy	język polski i portugalski		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	-		
Literatura	Literatura podstawowa: Tavares A., Português XXI 1, Lidel, Lisboa 2003 Marques Dias H. B., Exercícios e notas gramaticais, Edições Colibri, Lisboa 2002. Mata Coimbra O., Coimbra I., Gramática activa 1, Lidel, Lisboa 2002. Rosa, M.L. Vamos lá Começar, Ed. Lidel		

	Literatura uzupełniająca: Oliveira C., Coelho L., Aprender Português 1, Texto Editores, Lisboa 2009. Pinheiro, M. da Conceição, Português ao vivo (I), Lisboa 1998
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

**1. PRZEDMIOTY MODUŁU WYBIERALNEGO – JĘZYKOZNAWCZEGO
STUDIA NIESTACJONARNE II STOPNIA**

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Lingwistyka tekstu	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska: specjalizacja rosyjski i angielski język biznesu; translatoryka		Studia drugiego stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy wybieralny językoznawczy	
Rok i semestr studiów		I MU / 1	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		Prof. dr hab. Zofia Czapiga, dr Stanisława Bałut	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zapoznanie studentów z tekstem jako jednostką komunikacyjną, jego budową; z funkcjonowaniem zdań i wypowiedzeń.			
Wymagania wstępne	Ogólna wiedza lingwistyczna zdobyta na zajęciach ze wstępu do językoznawstwa i z gramatyki opisowej języka rosyjskiego na studiach licencjackich		
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student charakteryzuje gatunki tekstu oraz podstawowe jednostki komunikacji; rozróżnia typy zdań i funkcje składniowe wyrazów</p> <p>Umiejętności: Student analizuje teksty pod względem ich struktury, spójności oraz właściwości składniowych, rozpoznaje funkcje składniowe syntaksemów</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje otwartość na sugestie prowadzącego zajęcia, chętnie podejmuje się rozwiązania postawionego zadania</p>		
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład 15 godz. w. + 15 godz. ćw.			
Treści programowe			
Lp.	Treści programowe	Ilość godz.	
		w.	ćw.
1.	Funkcje systemu językowego. Podsystemy języka.	1	1
2.	Tekst, wypowiedź, dyskurs.	1	1
3.	Podstawowe jednostki składniowe: zdanie, wypowiedzenie.	1	1
4.	Struktura predykatowo-argumentowa.	1	1
5.	Typy argumentów.	1	1
6.	Typy predykatów.	1	1
7.	Podstawowe modele zdania pojedynczego.	2	2
8.	Składnia zdania polipredykatywnego.	5	5
9.	Semantyczno-składniowa charakterystyka tekstu.	2	2
	Razem:	15	15
Metody dydaktyczne		Wykład, wykład z prezentacją multimedialną, ćwiczenia, analiza semantyczno-składniowa tekstów,	

	praca w grupach	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Wykład - zaliczenie, ćwiczenia - zaliczenie z oceną	
Metody i kryteria oceny	Wykład - zaliczenie na podstawie obecności, ćwiczenia - na podstawie aktywności na zajęciach, pozytywnych ocen z prac pisemnych - kolokwiów, - ustalenie oceny końcowej na podstawie egzaminu	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	Udział w zajęciach	15 godz. w.. i 15 godz. ćw
	studiowanie literatury przedmiotu	65 godz.
	przygotowanie do ćwiczeń	135 godz
	przygotowanie do kolokwiów	40 godz.
	odrabianie prac domowych	50 godz.
	konsultacje	5 godz.
	SUMA GODZIN	325 godz.
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	13
Język wykładowy	rosyjski	
Literatura	<p>Literatura obowiązkowa: B. Boniecka, Lingwistyka tekstu. Teoria i praktyka, W. 1999 A. Bielaniin, Z. Czapięga, Современный русский язык. Синтаксис, ч. III, Rzeszów 2004 Cz. Lachur, Współczesny język rosyjski. System gramatyczny (z ćwiczeniami), Opole 1998 M. Bobran, Очерк синтаксиса простого предложения русского и польского языков, Rzeszów 1993</p> <p>Literatura pomocnicza: Gramatyka współczesnego języka rosyjskiego, pod red. A. Bartoszewicza, J. Wawrzyńczyka, t. 4, Warszawa 1987 R. Grzegorzczak, Wstęp do językoznawstwa, Warszawa 2007 D. Ostaszewska, Tekst a gramatyka, [w:] Gramatyka a tekst, pod red. H. Fontańskiego i J. Lubochy-Kruglik, Katowice 2007, s. 20-32 В.В. Богданов, Предложение и текст в содержательном аспекте, С-П. 2007 Г.А. Золотова, Н.К. Онипенко, М.Ю. Сидорова, Коммуникативная грамматика русского языка, М. 1998, с. 204-205. Г.А. Золотова, Коммуникативные аспекты русского синтаксиса, М. 2001 В.Н. Головин, Введение в языкознание, М. 1977 M. Bobran, A. Doros, Введение в языкознание, Rzeszów 2005</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Teoria przekładu	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska: translatoryka		Studia drugiego stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy wybieralny językoznawczy	
Rok i semestr studiów		I	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		Dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		Prof. dr hab. Zofia Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zasadniczym celem zajęć jest zapoznanie studentów z przekładem, jego etapami, technikami i strategiami, z poziomami ekwiwalencji przekładowej oraz rodzajami przekładu.			
Wymagania wstępne		Ogólna wiedza lingwistyczna zdobyta w dotychczasowej edukacji szkolnej	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student przyswaja informacje dotyczące istoty przekładu, jego etapów, technik i strategii oraz poziomów ekwiwalencji przekładowej; zapoznaje się z osobliwościami przekładu różnorodnych tekstów specjalistycznych</p> <p>Umiejętności: Student zdobędzie umiejętności translatorskie podczas praktycznych zajęć z przekładu</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje otwartość na wzbogacanie wiedzy, chętnie podejmuje się rozwiązania postawionego zadania.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład 20 godz.			
Treści programowe			
Treści programowe			Ilość godz.
Przedmiot, zadania i metody teorii przekładu.			2
Komunikacja językowa. Układ translacyjny i jego komponenty. Komunikacja dwujęzyczna z udziałem pośrednika językowego.			2
Przekład, jego etapy. Strategie translatorskie. Poziomy ekwiwalencji przekładowej. Granice przekładalności.			2
Wybrane koncepcje tłumaczenia. Tłumaczenie dosłowne, literalne i wolne. Aspekty kontekstowo-sytuacyjne w tłumaczeniu.			2
Przekład tekstów literackich.			2
Przekład tekstów specjalistycznych: naukowych, naukowo-technicznych, prawniczych.			5
Tłumaczenie pisemne a tłumaczenie ustne. Tłumaczenie konsekwentne i symultaniczne.			5
Razem:			20
Metody dydaktyczne		Wykład	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Zaliczenie z oceną	

Metody i kryteria oceny	Pozytywna ocena z końcowej pracy kontrolnej.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	Udział w zajęciach	20 godz.
	studiowanie literatury translatorycznej	100 godz.
	przygotowanie referatu	50 godz
	przygotowanie się do kolokwium	30 godz
	SUMA GODZIN	200 godz.
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	8 pkt
Język wykładowy	polski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	–	
Literatura	<p>Literatura obowiązkowa: J. Pieńkos, Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki, Kraków 2003 B. Kielar, Zarys translatoryki, Warszawa 2003 B. H. Комиссаров, Теория перевода, Москва 1990 А.В. Федоров, Основы общей теории перевода, Москва 1983</p> <p>Literatura pomocnicza: B. Kielar, Tłumaczenie i koncepcje translatoryczne, Wrocław 1988 H. Dzierżanowska, Przekład tekstów nieliterackich, Warszawa 1988 Z. Kozłowska, O przekładzie tekstu naukowego, Warszawa 1995 A. Voellnagel, Jak nie tłumaczyć tekstów technicznych, Warszawa 1974 G. Ojcewicz, Podstawy translatoryki., Gdańsk 1991 J. Pieńkos, Przekład i tłumacz we współczesnym świecie, Warszawa 1993 O. Wojtasiewicz, Wstęp do teorii tłumaczenia. Wydanie II, Warszawa 1992 Л.С.Бархударов, Язык и перевод, Москва 1975 С. Влахов, С. Флорин, Непереводимое в переводе, Москва 1980</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Stylistyka	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska: specjalizacja rosyjski i angielski język biznesu; translatoryka		Studia drugiego stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy wybieralny językoznawczy	
Rok i semestr studiów		I MU / 2	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Stanisława Bałut	
Cele zajęć z przedmiotu			
Poszerzenie wiedzy poprzez zapoznanie z funkcjonowaniem i dyferencjacją stylistyczną współczesnego języka rosyjskiego.			
Wymagania wstępne		Ogólna wiedza lingwistyczna zdobyta na zajęciach ze wstępu do językoznawstwa i z gramatyki opisowej języka rosyjskiego na studiach licencjackich	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student rozróżnia style funkcjonalne, wskazuje typowe cechy tekstów zróżnicowanych stylistycznie</p> <p>Umiejętności: Student analizuje teksty pod względem ich właściwości stylistycznych, dostrzega typowe cechy wyróżniające poszczególne odmiany stylistyczne, dobiera odpowiednie środki językowe</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje otwartość na sugestie prowadzącego zajęcia, chętnie podejmuje się rozwiązania postawionego zadania</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład 15 godz. w. + 15 godz. ćw.			
Treści programowe			
Lp.	Treści programowe	Ilość godz. w. ćw.	
1.	Współczesny język rosyjski w aspekcie stylistycznym.	1	1
2.	Norma i poprawność językowa.	1	1
3.	Zmienność norm. Wariantowość. Synonimia.	2	1
4.	Style funkcjonalne w języku rosyjskim.	1	1
5.	Styl literacki.	1	1
6.	Styl naukowy.	2	3
7.	Styl publicystyczny.	1	2
8.	Najnowsze tendencje w rozwoju języka na przełomie XX / XXI wieku.	3	2
9.	Praktyczna stylistyka	2	3
	Razem:	15	15
Metody dydaktyczne		Wykład, ćwiczenia, analiza stylistyczna tekstów,	

	praca w grupach	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Wykład – zaliczenie, ćwiczenia – zaliczenie z oceną	
Metody i kryteria oceny	Wykład – zaliczenie na podstawie obecności; ćwiczenia – na podstawie aktywności na zajęciach, pozytywnych ocen z prac pisemnych – kolokwium, – ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych; egzamin pisemny – syntaktyczna i stylistyczna analiza tekstu	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	Udział w zajęciach	15 godz. w. i 15 godz. ćw
	studiowanie literatury przedmiotu	45 godz.
	przygotowanie do ćwiczeń	75 godz.
	przygotowanie do egzaminu	40 godz.
	odrabianie prac domowych	30 godz.
	konsultacje	5 godz.
	SUMA GODZIN	225 godz.
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	9 pkt.
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	–	
Literatura	<p>Literatura obowiązkowa: Д.Э. Розенталь, <i>Практическая стилистика русского языка</i>, М. 1974 Васильева А. Н., <i>Курс лекций по стилистике русского языка</i>, М. 1976 Горбачевич К.С., <i>Нормы современного русского литературного языка</i>, М. 1989 Шанский Н.М. (ред.), <i>Стилистика русского языка</i>, М. 1989 Шапошников В., <i>Русская речь 1990-х. Современная Россия в языковом отображении</i>, М. 1998</p> <p>Literatura pomocnicza: Голуб И.Б., <i>Упражнения по стилистике русского языка</i>, М. 1993 В.В. Одинцов, <i>Стилистика текста</i>, М. 2007 Гвоздев А. Н., <i>Очерки по стилистике русского языка</i>, М. 1965 <i>Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения</i>, С-П. 1998</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Zmiany we współczesnym języku rosyjskim	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia drugiego stopnia	niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy wybieralny językoznawczy	
Rok i semestr studiów		I rok, semestr 2	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Anna Stasienko	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zapoznanie z przyczynami i głównymi kierunkami zmian zachodzących w języku rosyjskim przełomu XX i XXI wieku			
Wymagania wstępne		wiedza w zakresie gramatyki opisowej języka rosyjskiego – słowotwórstwo, morfologia, składnia, leksykologia	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student nazywa przyczyny powodujące zmiany w języku, rozpoznaje i charakteryzuje zmiany, które zaszły w języku rosyjskim na przełomie XX i XXI wieku</p> <p>Umiejętności: Student analizuje zmiany we współczesnym języku rosyjskim i rozpoznaje ich przyczyny (wewnątrzjęzykowe i zewnętrzne)</p> <p>Kompetencje społeczne: Student dba o rzetelność wykonania postawionych zadań, jest otwarty na pogłębianie wiedzy w zakresie językoznawstwa</p>	
Wykład – 15 godzin w semestrze			
Treści programowe			
LP.	TREŚCI MERYTORYCZNE PRZEDMIOTU	LICZBA GODZ.	
1.	Współczesny język rosyjski jako przedmiot badań	2	
2.	Miejsce języka rosyjskiego wśród języków świata	1	
3.	Pojęcie współczesnego języka rosyjskiego	1	
4.	Pojęcie normy językowej	1	
5.	Przyczyny zmian zachodzących w języku (wewnątrzjęzykowe i zewnętrzne)	3	
6.	Zmiany zachodzące w języku rosyjskim XX i XXI wieku: zmiany w wymowie i akcencie, procesy zachodzące w leksyce, frazeologii (procesy semantyczne, stylistyczne, zapożyczenia, leksyka informatyczna, współczesna leksyka potoczna), zmiany w słowotwórstwie (produktywne i nieproduktywne typy słowotwórcze, współczesne skrótowce, okazjonalizmy), procesy zachodzące w morfologii, składni i interpunkcji	6	
7.	Język rosyjski w środkach masowego przekazu.	1	
	Razem:	15	

Metody dydaktyczne	Wykład, dyskusja, analiza i interpretacja zjawisk zachodzących we współczesnym języku rosyjskim	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie z oceną	
Metody i kryteria oceny	Obecność na zajęciach, referat	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	wykład	15 godz.
	udział w konsultacjach	10 godz.
	czas na napisanie referatu	25 godz.
	SUMA GODZIN	50
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	2
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		
Literatura	<p>Literatura podstawowa: H. С. Валгина, <i>Активные процессы в современном русском языке</i>, Москва 2003 В. Г. Костомаров, <i>Языковой вкус эпохи</i>, Санкт-Петербург 1999</p> <p>Literatura uzupełniająca: <i>Русский язык и культура речи</i>, под ред. А. А. Алмазовой, Москва 2008 <i>Современный русский язык</i>, под ред. П. А. Леканта, Москва 2001</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Gramatyka funkcjonalna języka rosyjskiego	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia drugiego stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy wybieralny językoznawczy	
Rok i semestr studiów		II MU / 3	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Stanisława Bałut	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zapoznanie studentów z rosyjskim systemem fonetycznym, leksykalnym i frazeologią. Kształtowanie nawyków poprawnej wymowy.			
Wymagania wstępne		Ogólna wiedza lingwistyczna zdobyta na zajęciach z gramatyki opisowej języka rosyjskiego na studiach licencjackich.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student przyswaja informacje z zakresu fonetyki i leksyki języka rosyjskiego.</p> <p>Umiejętności: Student klasyfikuje leksykę ze względu na jej pochodzenie i sfery użycia, przyswaja zasady zapisu fonetycznego tekstu.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student jest otwarty na sugestie prowadzącego zajęcia, dąży do wzbogacania wiedzy, wykazuje odpowiedzialność za należyłą realizację postawionego zadania.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład 15 godz. + ćwiczenia 30 godz.			
Treści programowe			
Lp.	Treści programowe	Ilość godz. w. ćw.	
1.	Fonetyka jako przedmiot badań. Fonologia – przedmiot fonologii. Silne i słabe pozycje fonemów. Fonem a dźwięk.	1	1
2.	Akcent w języku rosyjskim. Osobliwości rosyjskiej intonacji.	1	2
3.	Budowa i funkcjonowanie aparatu mowy. Klasyfikacja samogłosek i spółgłosek.	1	2
4.	Zmiany pozycyjne rosyjskich samogłosek i spółgłosek. Podstawowe zasady ich wymowy.	1	4
5.	Transkrypcja fonetyczna. Zasady zapisu rosyjskich samogłosek i spółgłosek. Fonetyczny zapis tekstów.	2	4
6.	Leksykologia i leksykografia jako dyscypliny naukowe. Słowo jako jednostka leksykalna. Znaczenie słowa. Podstawowe słowniki języka rosyjskiego.	1	2

	7.	Podstawowe typy znaczeń leksykalnych. Wieloznaczność wyrazów.	1	2
	8.	Homonimia. Synonimia. Antonimia.	1	4
	9.	Klasyfikacja leksyki rosyjskiej ze względu na jej pochodzenie.	1	2
	10.	Aktywny i pasywny zapas leksyki.	1	1
	11.	Leksyka rosyjska ze względu na sferę jej użycia.	1	2
	12.	Stylistyczne odmiany języka rosyjskiego.	1	2
	13.	Frazeologia. Zwrot frazeologiczny i jego stosunek do części mowy. Klasyfikacja frazeologizmów.	2	2
		Razem:	15	30
Metody dydaktyczne		Wykład, ćwiczenia, praca w grupach.		
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Wykład – zaliczenie, ćwiczenia - zaliczenie z oceną.		
Metody i kryteria oceny		Wykład – zaliczenie na podstawie obecności. Ćwiczenia – na podstawie ciągłego oceniania na zajęciach, ocen z ćwiczeń wykonywanych indywidualnie w zakresie bloków tematycznych oraz ocen z kolokwium; egzamin ustny.		
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS		Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta	
		Udział w zajęciach	15 w. i 30 ćw.	
		studiowanie literatury przedmiotu	65 godz.	
		przygotowanie do ćwiczeń i do kolokwium	75 godz.	
		odrabianie prac domowych	55 godz.	
		konsultacje	25 godz.	
		SUMA GODZIN	300 godz.	
		LICZBA PUNKTÓW ECTS	12 pkt	
Język wykładowy		rosyjski		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		–		
Literatura		<p>Literatura podstawowa: A. Bielaniń, M. Bobran. Современный русский язык, ч.1, Фонетика. Фонология. Орфоэпия. Лексика, Rzeszów 2001 Gramatyka opisowa współczesnego języka rosyjskiego, pod red. A. Bartoszewicza i J. Wawrzyńczyka, t.1 i 2, Warszawa 1987 Н.С. Валгина, Д.Э. Розенталь, М.И. Фомина, Современный русский язык, Москва 2002 М.И. Фомина, Современный русский язык. Лексикология. Москва 2003</p> <p>Literatura uzupełniająca: А.М. Земский, С.Е. Крючков, М.В Светлаев, Русский язык в двух частях, ч.1, Лексикология. Стилистика и культура речи. Фонетика. Морфология, Москва 2000 А.В. Калинин, Лексика русского языка, Москва 1978 Краткая русская грамматика, под ред.Н.Ю. Шведовой и В.В. Лопатина, Москва 1989 Практический курс современного русского языка. Сборник упражнений, под ред.П.А.Леканта,</p>		

	<p>Москва 2002 Д.Э. Розенталь, И.Б. Голуб, М.А. Теленкова, Современный русский язык, Москва 2002 Н.М. Шанский, Фразеология современного русского языка, Москва 1976 I. Januszkiewicz, Praktyczna fonetyka języka rosyjskiego. Głoski. Rytmika. Intonacja. Akcenty, Wrocław 1992 S. Grzybowski, Zarys fonetyki opisowej języka rosyjskiego, Toruń 2007</p>
Podpis koordynatora przedmiotu	
Podpis kierownika jednostki	

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	Psycholingwistyka	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu	-	
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska: specjalizacja translatorska, rosyjski i angielski język biznesu	studia drugiego stopnia	studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu	kierunkowy wybieralny językoznawczy	
Rok i semestr studiów	II MU / sem. 3	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	dr Artur Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu		
Zapoznanie studentów ze specyfiką psycholingwistyki.		
Wymagania wstępne	Podstawowa wiedza lingwistyczna.	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student zdobywa merytoryczną wiedzę w zakresie psycholingwistyki; przyswaja zasady wykorzystania zdobytej wiedzy w praktyce.</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie rozpoznaje rolę procesów psychicznych w komunikacji interpersonalnej, nazywa funkcje języka, jest świadom złożoności procesów mowy.</p> <p>Kompetencje społeczne: Poprawnie nazywa i charakteryzuje funkcje języka, chętnie rozprawia na tematy związane z biologicznymi uwarunkowaniami powstawania myśli i mowy oraz ich interpretacji, mając na uwadze ograniczenia i możliwości wynikające z biologii ludzkiego organizmu, Student zachowuje ostrożność i krytycyzm w stosunku do własnych wypowiedzi.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin		
Wykład 15 godz.		
Treści programowe		
Treści programowe	Liczba godzin	
1. Cele i zadania psycholingwistyki ogólnej i rozwojowej.	1	
2. Kompetencja językowej i komunikacyjna.	1	
3. Funkcje języka.	1	
4. Język jako biologicznie uwarunkowana właściwość gatunku Homo sapiens.	1	
5. Percepcja przekazów językowych a rozumienie mowy.	1	
6. Wytwarzanie przekazów językowych.	1	
7. Neurofizjologiczne podłoże języka. Metody badań w neurolingwistyce (EEG, MEG, IMRI).	1	
8. Różnice stylów komunikowania się kobiet i mężczyzn.	1	
9. Psycholingwistyczne badania nad przyswajaniem języka przez dziecko.	2	
10. Społeczno-kulturowe uwarunkowania języka.	1	

11. Dwujęzyczność: rodzaje dwujęzyczności, wiek a dwujęzyczność, dwujęzyczność u dzieci, submersja versus immersja.	1	
12. Zdolności językowe, motywacja, uwaga, pamięć w uczeniu się języka obcego.	2	
13. Kompetencja językowa a kompetencja niewerbalna.	1	
Metody dydaktyczne	Wykład	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie	
Metody i kryteria oceny	Ocena na podstawie obecności na wykładach	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	Zajęcia dydaktyczne	15
	Studiowanie literatury	45
	Przygotowanie do zajęć	15
	Własne przemyślenia i eksperymenty	20
	Udział w konsultacjach	5
	SUMA GODZIN	100 godz.
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	4 pkt.
Język wykładowy	Polski, rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	–	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: S. Grabias, Język w zachowaniach społecznych, wyd. 2 uzup., Lublin 1997. Grzeczność nasza i obca, pod red. M. Marcjanik, Warszawa 2005 M. Marcjanik, W kręgu grzeczności, Kielce 2001. K. Ożóg, Kod graniczny wśród współczesnej polskiej młodzieży, „Polonistyka” 2002, nr 9, s.521-524. Współczesne odmiany języka narodowego, pod red. K. Michalewskiego, Łódź 2004. Н.И. Формановская, Речевое взаимодействие: коммуникация и прагматика, М. 2007.</p> <p>Literatura uzupełniająca: S. Grabias, Zawodowość a ekspresywność (146-155), Tajność (155-159) [w:] Język w zachowaniach społecznych, wyd. 2 uzup., Lublin 1997. D. Bartol, Gwara studencka, „Poradnik Językowy” 1972, z.1, s.28-32. Н.И. Формановская, Вы сказали: "Здравствуйте!" Речевой этикет в нашем общении, М. 1989. W. Lubaś, Socjolingwistyka jako metoda badawcza, „Socjolingwistyka”, nr 2, s. 11-26. Zmiany w publicznych zwyczajach językowych, pod red. J. Bralczyka i K. Mosiołek-Kłosińskiej, Warszawa 2001.</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	Pragmatyka językowa	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Wydział Filologiczny Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu	-	
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska: specjalizacja rosyjski i angielski język biznesu; translatorska	studia drugiego stopnia	studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu	kierunkowy wybieralny językoznawczy	
Rok i semestr studiów	II MU / sem. 3	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	dr Artur Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu		
Zapoznanie studentów z podstawowymi założeniami pragmalingwistyki, aktami mowy, funkcjami pragmatycznymi języka		
Wymagania wstępne	Dobra znajomość języka rosyjskiego; podstawowa wiedza lingwistyczna.	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student zdobywa merytoryczną wiedzę dotyczącą użycia języka w konkretnej sytuacji komunikacyjnej; przyswaja zasady rosyjskiej etykiety językowej.</p> <p>Umiejętności: Student poprawnie dobiera środki językowe stosownie do sytuacji komunikacyjnej; przestrzega norm etykiety grzecznościowej.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student wykazuje odpowiedzialność za należyte zachowanie językowe w konkretnej sytuacji komunikacyjnej, chętnie nawiązuje kontakty językowe z osobami innego kręgu kulturowego.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin		
Wykład 15 godz.		
Treści programowe		
Treści programowe	Liczba godzin	
1. Miejsce pragmalingwistyki w językoznawstwie. Struktura aktu komunikacji.	1	
2. Akty mowy i ich komponenty. Funkcje pragmatyczne języka.	1	
3. Teoria implikatur konwersacyjnych Greice'a.	2	
4. Akty mowy pośrednie i bezpośrednie.	2	
5. Dyrektywne akty mowy.	3	
6. Akt mowy aprobaty.	3	
7. Akt mowy przeproszenia	3	
Suma godzin	15	
Metody dydaktyczne	Wykład	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie na podstawie obecności na zajęciach.	
Metody i kryteria oceny	Ocena aktywności na zajęciach – udział studentów w dyskusji.	

Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	Zajęcia dydaktyczne	15
	Studiowanie literatury przedmiotu	23
	Konsultacje	4
	Praca domowa	5
	Przygotowanie się do kolokwium	5
	Własne przemyślenia i eksperymenty	8
	SUMA GODZIN	60 godz.
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	2 pkt.
Język wykładowy	Polski, rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	–	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: A. Awdiejew, Pragmatyczne podstawy interpretacji wypowiedzi, Kraków 1990 R. Grzegorzczkova, Wstęp do językoznawstwa, Warszawa 2007 John L. Austin, Mówienie i poznawanie, Warszawa 1993 В.Ю. Ниссен, Т.В. Карасева, Русский речевоу этикет, Москва 2011. И.П. Лысакова, Прагматика побудительных речевоу актов в русском языке, Щецин – Росток 2008</p> <p>Literatura uzupełniająca: J. Antas, O kłamstwie i kłamaniu, Kraków 2000 M. Marcjanik, W kręgu grzeczności, Kielce 2001. Н.И. Формановская, Вы сказали: "Здравствуйте!" Речевоу этикет в нашем общении, Москва 1989. Н.И. Формановская, Речевоу взаимодействие: коммуникация и прагматика, Москва 2007.</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	Seminarium magisterskie językoznawcze	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		
Studia		
Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
	Studia pierwszego stopnia	niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu	wybieralny	
Rok i semestr studiów	II/2 i III/3-4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	Prof. dr hab. Z. Czapiga, dr Dorota Chudyk, dr A. Czapiga, dr A. Stasienko	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	Prof. dr hab. Z. Czapiga, dr Dorota Chudyk, dr A. Czapiga, dr A. Stasienko	
Cele zajęć z przedmiotu		
Napisanie pracy licencjackiej w oparciu o przestudiowaną teorię lingwistyczną oraz znajomość metod i technik badań lingwistycznych		
Wymagania wstępne	Wiedza w zakresie językoznawstwa ogólnego oraz gramatyki opisowej języka rosyjskiego – morfologia, składnia oraz specyfiki tekstów specjalistycznych	
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student nazywa cechy stylu naukowego, definiuje pojęcia związane z tematem pracy licencjackiej, dobiera i cytuje literaturę lingwistyczną związaną z tematem pracy</p> <p>Umiejętności: Student dobiera, porządkuje i klasyfikuje materiał badawczy, dokonuje analizy i syntezy, porównuje zjawiska gramatyczne dwu języków pokrewnych, formułuje wnioski, sporządza plan pracy i strukturę poszczególnych rozdziałów</p> <p>Kompetencje społeczne: Dyskutuje na temat swojej pracy i prowadzonych badań, prezentuje poszczególne fragmenty pracy, broni swoich tez, troszczy się o rzetelność prowadzonych badań, jest otwarty na pogłębianie wiedzy w zakresie językoznawstwa</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin		
seminarium – 60 godzin – 15 godz. w sem.2 i po + 30 godz. w sem. 3 i 4		
Treści programowe		
LP.	TREŚCI MERYTORYCZNE PRZEDMIOTU	LICZBA GODZ.
1.	Zapoznanie ze wskazówkami edytorskimi i redakcyjnymi dotyczącymi przygotowania pracy licencjackiej oraz regulaminem dyplomowania	2
2.	Metodologia pisania pracy językoznawczej	2
3.	Metody badawcze: obserwacja, opis, porównawcza metoda badawcza; metoda statystyczna.	2
4.	Zapoznanie z rosyjskimi i polskimi słownikami, encyklopediami, czasopismami naukowymi z zakresu językoznawstwa.	2
5.	Praca w czytelnicy, bibliotece, poszukiwanie i wykorzystywanie źródeł.	8
6.	Zasady gromadzenia i klasyfikacji materiału faktograficznego.	6
7.	Analiza i prezentacja zebranego materiału.	4
8.	Zasady sporządzania bibliografii, przypisów, planu pracy.	4
9.	Rozwijanie i utrwalanie sprawności językowej w zakresie posługiwania się	10

	stylem naukowym i rosyjską terminologią lingwistyczną		
10.	Wybrane zagadnienia z morfologii, semantyki i frazeologii	10	
11.	Struktura pracy, jej konspekt	5	
12.	Prezentacja wybranych fragmentów pracy.	15	
		Razem:	60
Metody dydaktyczne	Seminarium - Wykład, dyskusja, analiza i interpretacja tekstów		
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie, egzamin dyplomowy		
Metody i kryteria oceny	ocena aktywności na zajęciach, ocena poszczególnych rozdziałów pracy; egzamin dyplomowy		
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Zajęcia dydaktyczne	60	
	Studiowanie literatury	100	
	Zbieranie materiału faktograficznego	100	
	Udział w konsultacjach	30	
	Przygotowanie konspektu, referatu, eseju itp.	30	
	Praca domowa – pisanie pracy magisterskiej	150	
	ŁĄCZNY nakład pracy studenta w godz. Punkty ECTS	570 godz. 20 pkt.	
Język wykładowy	rosyjski		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu			
Literatura	<p>Literatura podstawowa: R. Grzegorzczkova, <i>Wstęp do językoznawstwa</i>, Warszawa 2007 M. Węglińska, <i>Jak pisać pracę magisterską? Poradnik dla studentów</i>, Kraków 2005 В. Г. Костомаров, <i>Языковой вкус эпохи</i>, Санкт-Петербург 1999 Н. С. Валгина, <i>Активные процессы в современном русском языке</i>, Москва 2003</p> <p>Literatura uzupełniająca: <i>Русский язык и культура речи</i>, под ред. А. А. Алмазовой, Москва 2008 <i>Современный русский язык</i>, под ред. П. А. Леканта, Москва 2001</p>		
Podpis koordynatora przedmiotu			
Podpis kierownika jednostki			

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Zajęcia specjalizacyjne językoznawcze	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
		Studia drugiego stopnia	niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		wybieralny	
Rok i semestr studiów		Rok I/2	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		Prof. dr hab. Zofia Czapiga, dr Anna Stasienko, dr Artur Czapiga, dr Dorota Chudyk	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		Prof. dr hab. Zofia Czapiga, dr Anna Stasienko, dr Artur Czapiga, dr Dorota Chudyk	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zapoznanie z podstawowymi pojęciami z zakresu metodologii i technik badań lingwistycznych, zdobycie umiejętności wiązania wiedzy teoretycznej z praktyczną analizą materiału badawczego			
Wymagania wstępne	wiedza w zakresie gramatyki opisowej języka rosyjskiego ze szczególnym uwzględnieniem morfologii, semantyki i frazeologii, dobra znajomość języka rosyjskiego		
Efekty kształcenia	<p>Wiedza: Student nazywa cechy stylu naukowego, orientuje się w poszczególnych szkołach językoznawczych, dobiera i cytuje literaturę językoznawczą związaną z tematem pracy.</p> <p>Umiejętności: Student planuje strukturę pracy i strukturę poszczególnych rozdziałów, sporządza plan pracy, sporządza bibliografię i odnośniki zgodnie z przyjętymi zasadami.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student jest otwarty na pogłębianie wiedzy w zakresie językoznawstwa, dyskutuje na temat swojej pracy prowadzonych badań.</p>		
s			
Ćwiczenia –15 godzin			
Treści programowe			
LP.	TREŚCI MERYTORYCZNE PRZEDMIOTU	LICZBA GODZ.	
1.	Cel i zadania pracy naukowej.	2	
2.	Charakterystyka stylu naukowego.	2	
3.	Struktura pracy naukowej - zawartość poszczególnych części pracy.	2	
4.	Metody i techniki badań lingwistycznych.	2	
5.	Rozwijanie i utrwalanie sprawności językowej w zakresie posługiwania się stylem naukowym i rosyjską terminologią lingwistyczną	7	
	Razem:	15	
Metody dydaktyczne		Wykład, dyskusja, analiza i interpretacja tekstów związanych z tematem pracy licencjackiej,	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Zaliczenie z oceną – zaliczenie na podstawie ocen cząstkowych (aktywności studenta i referatów)	

Metody i kryteria oceny	ocena aktywności na zajęciach, ocena referatów	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	ćwiczenia	15 godz.
	przygotowanie do zajęć	30 godz.
	studiowanie literatury	30 godz.
	przygotowanie prac pisemnych, prezentacji itp.	30 godz.
	udział w konsultacjach	15 godz.
	SUMA GODZIN	120
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	4
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		
Literatura	<p>Literatura podstawowa: R. Grzegorzczkova, <i>Wstęp do językoznawstwa</i>, Warszawa 2007 M. Węglińska, <i>Jak pisać pracę magisterską? Poradnik dla studentów</i>, Kraków 2005 K. Wojcik, <i>Piszę akademicką pracę promocyjną</i>, Warszawa 2005 E. i J. Bielcowie, <i>Podręcznik pisania prac</i>, Kraków 2004 D. Zdunkiewicz-Jedynak, <i>Wykłady ze stylistyki</i>, Warszawa 2008</p> <p>Literatura uzupełniająca: Н. С. Валгина, <i>Активные процессы в современном русском языке</i>, Москва 2003 <i>Грамматика русского языка</i>, под ред. В. В. Виноградова, т. 1, Москва 1960. <i>Большой энциклопедический словарь. Языкознание</i>, под ред. В. Н. Ярцевой, Москва 1998. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А., <i>Словарь-справочник лингвистических терминов</i>, Москва 2001.</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

**1. PRZEDMIOTY MODUŁU WYBIERALNEGO –LITERATUROZNAWCZO-
KULTUROZNAWCZEGO
STUDIA NIESTACJONARNE II STOPNIA**

Sylabus

Nazwa przedmiotu		Najnowsza literatura rosyjska	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Fil. Ros.		II-go stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy wybieralny literaturoznawczo-kulturoznawczy	
Rok i semestr studiów		I, sem. 1,2; II, sem. 3	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		prof. Kazimierz Prus	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		prof. Kazimierz Prus	
Cele zajęć z przedmiotu			
Celem wykładu i ćwiczeń jest zapoznanie studentów z wybranymi zagadnieniami rozwoju procesu literackiego w okresie 1970-2012. Jest to najnowszy okres rozwoju prozy realistycznej i postmodernistycznej, ale również istotny okres rozkwitu poezji i dramaturgii współczesnej. Poprzez twórczość realistyczną, neorealisticzną i postmodernistyczną student zapoznaje się z wieloma podstawowymi dziełami literatury rosyjskiej.			
Wymagania wstępne		Student orientuje się w procesie historycznoliterackim XX wieku, kierunkach literackich, zna wcześniejsze utwory pisarzy, jest przygotowany do odbioru eksperymentalnych utworów.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student poznaje nowe utwory, analizuje i interpretuje teksty literackie, rozpoznaje miejsce dzieła w procesie literackim, wyjaśnia problematykę i ocenia utwory <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student ocenia zjawiska, stosuje narzędzia literaturoznawcze, rozpoznaje problemy teoretyczne i związane z zawartością tekstów, przedstawia w formie ustnej i pisemnej problematykę utworów <p>Kompetencje społeczne:</p> <p>Student dyskutuje problemy związane z tematyką utworów, jest przygotowany do prowadzenia pracy badawczej i nauczyciela-rusycysty.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
Rok I - 15 g wykład. + 15 g ćwic. (sem. I), 15 g wykład. (sem. II). Rok II - 15 g wykład. + 30 g ćwic. (sem. 3)			
Treści programowe			
Lp.	Treści merytoryczne - wykład	Liczba godzin	
1.	Życie literackie Rosji	1	
2.	Współczesne czasopiśmiennictwo rosyjskie	1	
3.	Nowe podejście do twórczości Fadiejewa	1	
4.	Nieznany S. Jesienin	2	
5.	Pisarstwo polityczno-historyczne (Łatynina, Pikul)	2	
6.	Twórczość E. Sewiety	2	
7.	<i>Dzieci Arbatu</i> - Rybakowa i rozrachunek ze stalinizmem	1	
8.	Pisarstwo Wojnowicza (<i>Niezwykłe przygody Czongkina</i>)	1	
9.	Proza rozliczeniowa Władimowa (<i>Wierny Rusłan, Generał i jego armia</i>)	4	

10.	Rola Sołżenicyna w literaturze (<i>Archipelag Gułag</i>) publicystyka	3
11.	Powieści Dombrowskiego (<i>Kustosz</i>)	1
12.	Proza i eseistyka W. Jerofiejewa	2
13.	Powieść Pristawkina <i>Nocowała chmurka złota...</i>	1
14.	Liryka Brodskiego	1
15.	Bardowie rosyjscy	2
16.	Postmodernizm V.Nabokova	1
17.	Proza wiejska (Rasputin, Astafjew)	2
18.	Nurt wojenny (Ajtmalow, Grosman)	2
19.	Proza W. Jerofiejewa - mity rosyjskie	2
20.	Proza kobieca (I. Pietruszewska, L. Ulicka, T. Tołstoj)	2
21.	Twórczość Makanina	1
22.	Proza Pielewina i S. Kuniajewa	1
23.	Podstawowe prace badawcze o rosyjskim postmodernizmie	1
24.	Język artystyczny lit. postmodernizmu rosyjskiego	1
25.	Specyfika gatunkowa powieści D. Gałkowskiego <i>Chaos bez końca</i>	1
26.	Znaki-symbole powieści, kod postmodernistyczny	1
27.	Koncept „chaos” w powieści	1
28.	Znak „Lew Tołstoj” w systemie obrazów powieści	1
29.	Utwór Gałkowskiego a <i>Kysi</i> T. Tołstoj	1
30.	Powieści J. Popowa (<i>Mistrz Chaos, Autentyczna historia „zielonych muzykantów”</i>)-	1
31.	Dramaturgia postmodernistyczna (O. Michajłowa, O. Bogajewa)	1
	Razem:	45

Lp.	Treści merytoryczne - ćwiczenia	Liczba godzin
1.	Proza miejska Jurija Trifonowa. Droga życiowa pisarza i jego dorobek twórczy.	2
2.	Nowele: <i>Zamiana</i> i <i>Długie pożegnania</i> – środowisko, bohaterowie i ich wewnętrzne rozterki, pozycja autora, kształt artystyczny utworów	2
3.	Liryka Josifa Brodskiego. Biografia poety. Wypowiedzi publicystyczne. Tematy i strona artystyczna wybranych wierszy	1
4.	Dramaturgia Aleksieja Arbuźowa. Droga twórcza autora. Dramat <i>Irkucka historia</i> – zdarzenia, bohaterowie, idea (system wartości w ustroju socjalistycznym), strona formalna	1
5.	<i>Lolita</i> Nabokova - elementy postmodernistyczne, postaci, psychologizm, pornograficzność i autobiografizm	1
6.	Nowelistyka Władimira Makanina. Biografia i osiągnięcia twórcze prozaika. Analiza opowiadań: <i>Człowiek świąty</i> , <i>Obywatel uciekający</i> , <i>Antylider</i> . Fabuła, bohaterowie i ich rozterki wewnętrzne, bunt, dążenie do wolności i jego konsekwencje, środowisko itd. Wartości artystyczne „drobnej” prozy Makanina	2
7.	Interpretacja wierszy A.Galicza, Ginzburga	1
8.	Walory twórczości Astafjewa - <i>Królewska ryba</i> . Związki człowieka z przyrodą	1
9.	Nowa dramaturgia N. Kolady i I. Wyrupajewa	2
10.	Jurij Dombrowski – <i>Czarna dama</i> . Życie i twórczość artysty. Portret Szekspira i stosunek doń autora. Psychologizm. Wartość poznawcza dzieła, kompozycja (trzy opowieści), styl, język. <i>Czarna dama</i> na tle rosyjskiej prozy biograficznej	2
11.	Liryka Nikołaja Rubcowa. Sylwetka autora i jego dorobek poetycki. Analiza	3

	wybranych wierszy (<i>O czym pisać?, Wieczorne zdarzenie, Wróbel, O zającu, Konie, Starzec, Filozoficzne wersy</i>) – wizja świata, stanowisko podmiotu lirycznego, panteizm, transcendencja i metafizyka, słowa-„klucze” itd. Tradycje, miejsce w poezji <i>Katorga</i> - Pikula: problematyka zesań sachalińskich, el. intertekstualne, wątki fantastyczno-historyczne		
12.	Nowela Ludmiły Pietruszewskiej <i>Czas noc</i> . Biografia autorki i charakterystyka jej twórczości. Problemy socjalno-bytowe, rodzinne (konflikt pokoleń), wartości moralno-etyczne, bohaterowie i ich losy, kształt artystyczny opowieści	3	
13.	Beletrystyka Borisa Akunina (Grigorija Czchartiszwili). Fakty biograficzne, najważniejsze dzieła autora. Opowiadanie <i>Table-talk 1882 roku</i> – wątek sensacyjny, bohaterowie, język	2	
14.	Proza ‘skandalizująca’ – <i>Hiroszima, Asan</i> Władimira Sorokina. Fakty z biografii i droga pisarska autora. Rzeczywistość rosyjska „ w krzywym zwierciadle”, naturalizm, elementy pornografii. Treść i forma opowiadania. Rys twórczości Eduarda Limonowa, <i>To ja Edik</i>	4	
15.	Miriam Józefowska i jej powieść <i>Besame mucho</i> . Informacje o autorce. Transformacja ustrojowa w Rosji, problem emigracji zarobkowej. Zderzenie z cywilizacją i mentalnością Zachodu (USA) i kryzys życia rodzinnego. Psychologizm (mężczyzna i kobieta w ekstremalnych sytuacjach), siła miłości i przywiązania, wartości moralno-etyczne wyznawane przez różne pokolenia. <i>Besame mucho</i> przykładem „prozy kobiecej”	2	
16.	Opowieść Siergieja Dowłatowa <i>Strefa zakazana</i> (ros. <i>Zona</i>). Życie i twórczość pisarza. Czas i miejsce akcji noweli, swoistość ujęcia tematyki obozowej (na tle prozy poprzedników), narrator i jego portret psychologiczny, walory stylistyczno-językowe	2	
17.	Powieść-antyutopia Władimira Wojnowicza <i>Moskwa 2042</i> . Fakty z życia i najważniejsze utwory prozaika. Fantastyka, wątek przygodowy. „Nowy -” komunistyczny świat, groteska i humor, narracja i strona formalna powieści	4	
18.	<i>Kysi</i> Tatiany Tołstoj. Wiadomości o życiu i twórczości autorki. Obraz świata po katastrofie nuklearnej. Fabuła. Oblicza despotyzmu. Bohaterowie. Wymowa ideowa utworu i jego forma artystyczna	3	
19.	Opowiadania Wiaczesława Piecucha. Wiadomości o pisarzu i jego twórczości. <i>Szafa, Lewa strona, Człowiek w kątce, Chłop, pies i sąd ostateczny, A co macie, chłopcy, w plecakach?</i> – postawy moralno-etyczne bohaterów, homo sovieticus realia i fikcja, groteskowość i absurd, sztuka narracji	4	
20.	<i>Nocowała ongi chmurka złota...</i> Anatolija Pristawkina. Wiadomości o pisarzu i jego twórczości. Problematyka powieści, jej podłoże autobiograficzne, rozliczeniowo-oskarżycielski charakter. Bohater dziecięcy, humanizm autora. „Mocne” i „słabe” strony utworu	1	
21.	Ostatnia powieść Wasilija Aksjonowa <i>Nowy błogi styl</i> . Losy Aleksandra Korbacha w ZSRR i na emigracji. Amerykańska rzeczywistość i styl bycia, ekscentryczność (Stanley Korbach), powrót, Związek Radziecki w epoce Gorbaczowa. Osobliwości narracji, „mocne” i „słabe strony” utworu	2	
	Razem:	45	
Metody dydaktyczne		Wykład + zaj. praktyczne	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		I rok - zal +Zal z oceną (ćwicz), II. zal z oceną + egzamin	
Metody oceny, sposoby weryfikacji zakładanych efektów kształcenia		Aktywność ćwiczeniowa, kolokwium zaliczeniowe	
Całkowity nakład pracy studenta		Aktywność	Liczba godzin/ nakład

potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS		pracy studenta
	wykład	45
	ćwiczenia	45
	Czytanie lektur	500
	Czytanie opracowań, przygotowanie do egz.	260
	SUMA GODZIN	850
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	34
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	brak	
Literatura	<p>Red. A. Drawicz, <i>Historia lit. ros. XX wieku</i> L. Smirnowa, A. Wołkow, <i>Istorija russkoj litieratury XX w.</i> A. Sokołow, <i>Istorija russkoj litieratury konca XIX - naczała XX w.</i> <i>Słownik pisarzy rosyjskich</i>, W. 1994. <i>Russkaja litieratura XX w.</i>, M. 2000. W. Musatow, <i>Istorija russkoj lit. pierwoj połowiny XX w</i> Bajewski, <i>Lit. XX wieka</i> Materiały internetowe Kasack, <i>Leksykon lit. XX wieku</i> Biełorukowa, <i>Drugowiejko, Russkaja literatura. Koniec XX wieka</i>, SPb. 2001 N.Lejderman, M.Lipowieckij, <i>Sowriemiennaja russkaja lit (1950-1990)</i>, t. II, M. 2003 J.Rogowier, <i>Russkaja lit. XX w</i>, SPb 2004 I.Skoropanowa, <i>Russkaja postmodiennistskaja lit</i>, M. 1999 <i>Russkaja lit. w emigracji</i>, Pittsburg 1972 J.Jerszow, <i>Russkaja sowietskaja lit. (1917-1977)</i>, W. 1979</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu	Arcydzieła prozy rosyjskiej
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	KFR
Kod przedmiotu	

Studia

Kierunek studiów	Poziom kształcenia	Forma studiów
Fil. ros	Studia II stopnia	niestacjonarne

Rodzaj przedmiotu	Kierunkowy wybieralny literaturoznawczo-kulturoznawczy
Rok i semestr studiów	I, sem. 1
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu	Prof. K. Prus
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu	Prof. K. Prus

Cele zajęć z przedmiotu

Poznanie najlepszych utworów literackich z literatury rosyjskiej XIX i XX wieku. Zdobycie umiejętności analizy i interpretacji tekstów literackich, powiązanie ich z epoką, tendencjami procesu literackiego, ustalenie ich znaczenia.

Wymagania wstępne	Student jest po całościowym kursie literatury rosyjskiej. Posiada ogólną wiedzę o procesie literackim, umie analizować i interpretować tekst literacki. Zna podstawowe pojęcia z teorii literatury.
-------------------	---

Efekty kształcenia	<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student analizuje i interpretuje tekst literacki, rozpoznaje miejsce dzieła w procesie literackim, wyjaśnia problematykę i ocenia utwory <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student ocenia zjawiska, stosuje narzędzia literaturoznawcze, rozpoznaje problemy teoretyczne i związane z zawartością tekstów, przedstawia w formie ustnej i pisemnej problematykę utworów <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student jest przygotowany do prowadzenia pracy badawczej i nauczyciela-rusycysty.
--------------------	---

Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin

Wykład – 15 godz., ćwiczenia – 15 godz.

Treści programowe

Lp.	Tematyka	Liczba godzin	
		w.	ćw.
1.			

1. *Wojna i pokój* L. Tołstoja - geneza, zawartość problemowa, idea. Obrazy postaci (Napoleon, Kutuzow, Biezuchow, A. Bołkoński). Rola szlachty, arystokracji i ludu. Związek utworu z latami 60. XIX wieku. Walory artystyczne (3 g).
2. *Bracia Karamazowowie* F. Dostojewskiego - dzieje tworzenia, zawartość problemowa. Saga rodzinna, idea Iwana, Zosimy. Chrystologia pisarza, stosunek do Polaków, polifonia czy monofonia (2 g).
3. *Droga przez mękę* A. Tołstoja - geneza, problematyka. Rewolucja i inteligencja. Poszukiwania ideowe i życiowe postaci. Artyzm powieści (2 g).
4. *Doktor Żywago* B. Pasternaka - związki z historią, perypetie wydawnicze, znaczenie utworu. Kobiety Żywego, symbolika postaci, rola poezji, walory powieści (2g).

5. <i>Cichy Don</i> M. Szołochowa - geneza epopei, problem plagiatu. Związki z historią, poszukiwania kozactwa. Mielechowowie, kobiety, walory formalne i artystyczne powieści (3d).		
6. <i>Życie i los</i> W. Grosmana - dzieje tworzenia, zawartość problemowa, rozrachunek z totalitaryzmem i wojną, paralele ideowe, walory utworu i jego znaczenie (3 g).		
Metody dydaktyczne	Wykład, ćwiczenia	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zal + Zal z oceną	
Metody i kryteria oceny	ocena z wypracowania	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	wykład	15
	ćwiczenia	15
	czytanie lektur	20
	Suma godzin	50
	Liczba punktów ECTS	2
Język wykładowy	rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	brak	
Literatura	Literatura podstawowa: teksty źródłowe Literatura uzupełniająca: opracowania krytyczne, historie literatury	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Język mediów	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny. Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu		-	
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska: specjalizacja rosyjski i angielski język biznesu; translatoryka		Studia drugiego stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		Wybieralny – moduł literaturoznawczo-kulturoznawczy	
Rok i semestr studiów		I MU / 1	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		Dr Agnieszka Lis-Czapiga	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu			
Cele zajęć z przedmiotu			
Zapoznanie studentów z podstawowymi cechami współczesnego rosyjskiego języka mediów oraz rodzajami tekstów używanych w środkach masowego przekazu.			
Wymagania wstępne		Ogólna wiedza lingwistyczna zdobyta na zajęciach ze wstępu do językoznawstwa i z gramatyki opisowej języka rosyjskiego na studiach licencjackich	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza: Student charakteryzuje gatunki tekstów środków masowego przekazu oraz podstawowe cechy współczesnego rosyjskiego języka mediów.</p> <p>Umiejętności: Student analizuje teksty tekstów środków masowego przekazu pod względem ich struktury, właściwości stylistycznych, użytych środków językowych z różnych poziomów języka.</p> <p>Kompetencje społeczne: Student zachowuje otwartość na sugestie prowadzącego zajęcia, chętnie podejmuje się rozwiązania postawionego zadania, pracuje samodzielnie i w grupie.</p>	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład 15 godz.			
Treści programowe			
L.p.	Treści programowe	Ilość godz.	
1.	Język środków masowego przekazu. Formowanie się i rozumienie pojęcia. Lingwistyka mediów.	2	
2.	Podstawowe właściwości językowe języka mediów ostatnich lat. Zmiany w semantyce.	1	
3.	Procesy słowotwórcze. Gry słowne. „Karnawalizacja” mowy w środkach masowego przekazu.	1	
4.	Żargony w języku środków masowego przekazu.	1	
5.	Zapożyczenia anglo-amerykańskie.	1	
6.	Teksty precedensowe.	1	

7.	Podstawowe typy tekstów w mediach.	1														
8.	Język informacji. Specyfika języka informacji radiowych i telewizyjnych.	1														
9.	Publicystyka – język gazet.	1														
10.	Szczególne właściwości języka dyskursu politycznego.	1														
11.	Informacja. Komentarz. Wywiad.	1														
12.	Reklama i antyreklama.	1														
13.	Język Internetu.	1														
14.	Rola środków masowego przekazu w komunikacji międzyjęzykowej i międzykulturowej.	1														
Razem:		15														
Metody dydaktyczne		Wykład, wykład z prezentacją multimedialną,														
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Wykład – zaliczenie z oceną,														
Metody i kryteria oceny		Wykład - zaliczenie na podstawie obecności oraz pozytywnej oceny z kolokwium														
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Aktywność</th> <th>Liczba godzin/ nakład pracy studenta</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>wykład</td> <td>15 godz.</td> </tr> <tr> <td>udział w konsultacjach</td> <td>10 godz.</td> </tr> <tr> <td>Przygotowanie do zajęć</td> <td>15 godz.</td> </tr> <tr> <td>Przygotowanie do kolokwium</td> <td>15 godz.</td> </tr> <tr> <td>SUMA GODZIN</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>LICZBA PUNKTÓW ECTS</td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table>	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta	wykład	15 godz.	udział w konsultacjach	10 godz.	Przygotowanie do zajęć	15 godz.	Przygotowanie do kolokwium	15 godz.	SUMA GODZIN	55	LICZBA PUNKTÓW ECTS	2
Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta															
wykład	15 godz.															
udział w konsultacjach	10 godz.															
Przygotowanie do zajęć	15 godz.															
Przygotowanie do kolokwium	15 godz.															
SUMA GODZIN	55															
LICZBA PUNKTÓW ECTS	2															
Język wykładowy		rosyjski														
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		–														
<p>Literatura obowiązkowa: Добросклонская Т. Г., <i>Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ</i>, Москва 2008. Володина М. Н. (ред.), <i>Язык средств массовой информации</i>, Москва 2008.</p> <p>Literatura pomocnicza: Костомаров В. Г., <i>Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа</i>, Москва 1994. Земская Е. А. (ред.), <i>Русский язык конца XX столетия (1985- 1995)</i>, Москва 2000. Лейчик В. М., <i>Люди и слова. Как рождаются и как живут слова в русском языке</i>, Москва 2008. Толковый словарь русского языка конца XX века. <i>Языковые изменения</i>, Санкт-Петербург 1998. Чулкина Н. Л., <i>Мир повседневности в языковом сознании русских. Лингвокультурологическое описание</i>, Москва 2009. Шапошников В., <i>Русская речь 1990-х. Современная Россия в языковом отображении</i>, Москва 1998.</p>																
Podpis koordynatora przedmiotu																
Podpis kierownika jednostki																

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Teoria literatury	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia drugiego stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy wybieralny literaturoznawczo-kulturoznawczy	
Rok i semestr studiów		Rok II, semestr III	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Agnieszka Lis-Czapiga	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		prof. N. Malyutina, dr Agnieszka Lis-Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zapoznanie z wybranymi zagadnieniami z zakresu teorii literatury.			
Wymagania wstępne		Znajomość podstawowych pojęć z zakresu poetyki.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student/ka rozróżnia podstawową terminologię teoretycznoliteracką - student/ka objaśnia pojęcia z zakresu teorii badań literackich, teorii dzieła literackiego, struktury utworu literackiego, stylistyki, wersyfikacji, genologii. <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student/ka wdraża terminologię z zakresu teorii literatury w procesie analizy utworu literackiego. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student/ka jest zorientowany/a na pogłębianie wiedzy zdobytej na zajęciach. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład – 15 godz.			
Treści programowe			
Problematyka wykładu			
L. p.	Treści		Liczba godzin
1.	Teoria literatury – przedmiot badań i zadania. Teorie badań literackich.		3
2.	Dzieło literackie. Funkcje dzieła literackiego. Teoria dzieła literackiego (np. według R. Ingardena). Dzieło literackie w komunikacji. Intertekstualność. Recepcja utworu literackiego.		2
3.	Struktura utworu literackiego. Kompozycja. Podmiot literacki. Podmiot czynności twórczych. Narrator. Podmiot liryczny. Typy narracji. Sytuacja narracyjna. Narracja autobiograficzna. Pakt autobiograficzny. Podmiot sylleptyczny. Przestrzeń. Symultanimizm. Czas. Postać literacka. Dialog i monolog.		2
4.	Styl, stylistyka, stylizacja. Dzieło literackie jako szczególny rodzaj wypowiedzi.		2
5.	Wersologia. Wierszowa organizacja tekstu. System prozodyjny. Sylabotonizm. Tonizm. Metr. Strofika.		2
6.	Genologia literacka. Kategorie rodzajowe. Klasyfikacja gatunków. Ewolucja gatunków. Cechy kompozycyjne i stylistyczne liryki. Sytuacja liryczna. Wiersz wolny. Gatunki liryczne mniej znane. Epika. Problemy kompozycji utworu epickiego. Gatunki epickie i odmiany gatunkowe. Gatunki synkretyczne. Gatunki pograniczne. Dramat. Literacka i teatralna teoria dramatu. Gatunki dramatyczne.		4

Suma godzin:	15	
Metody dydaktyczne	Wykład	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia	Zaliczenie z oceną na koniec semestru.	
Metody i kryteria oceny	Ocena z kolokwium na koniec semestru.	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	wykład	15
	samodzielna lektura	20
	udział w konsultacjach	5
	przygotowanie do kolokwium semestralnego	20
	SUMA GODZIN	60
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	2
Język wykładowy	Polski, rosyjski.	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	nie	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: A. Burzyńska, M. P. Markowski, <i>Teorie literatury XX wieku</i>, Kraków 2006, Z. Mitosek, <i>Teorie badań literackich</i>, Warszawa 2004. M. Głowiński, A. Okopień-Sławińska, <i>Zarys teorii literatury</i>, 1991 A. Kulawik, <i>Poetyka</i>, Kraków 1997</p> <p>Literatura uzupełniająca: R. Handke, <i>Poetyka dzieła literackiego</i>, Warszawa 2008 A. Kulawik, <i>Teoria wiersza</i>, Kraków 1995 H. Lausberg, <i>Retoryka literacka</i>, Bydgoszcz 2002. H. Markiewicz, <i>Główne problemy wiedzy o literaturze</i>, K 1976 H. Markiewicz, <i>Wymiary dzieła literackiego</i>, Kraków 1984 J. Sławiński, red., <i>Słownik terminów literackich</i>, Wrocław 1976</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Teoria przekładu artystycznego	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia drugiego stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy	wybieralny literaturoznawczo-kulturoznawczy
Rok i semestr studiów		Rok II, semestr trzeci	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Agnieszka Lis-Czapiga	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		dr Agnieszka Lis-Czapiga	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zapoznanie z wybranymi zagadnieniami z zakresu przekładu artystycznego, z jego specyfiką.			
Wymagania wstępne		Podstawowa wiedza z zakresu translatoryki ogólnej.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student/ka nazywa i objaśnia podstawową terminologię z zakresu teorii przekładu artystycznego - rozróżnia sposoby tłumaczeń tekstów literackich - wyjaśnia specyfikę przekładu rodzajów literackich, adekwatności przekładowej. <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student/ka poddaje krytyce zastosowane w tłumaczeniu metody przekładu - szacuje stopień nieprzekładalności tekstu - proponuje alternatywną wersję tłumaczenia wybranego fragmentu tekstu. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student/ka jest zorientowany/a na pogłębianie wiedzy zdobytej na zajęciach. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład – 15 godz.			
Treści programowe			
Problematyka wykładu			
L. p.	Treści	Liczba godz.	
1.	Typologia przekładów.	3	
2.	Przekład poetycki czy przekład poezji?	3	
3.	Przekład prozy – specyfika.	3	
4.	Zagadnienie ekwiwalencji i adekwatności przekładowej.	3	
5.	Zagadnienie przekładalności.	3	
Suma godzin:			15
Metody dydaktyczne		Wykład.	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Zaliczenie z oceną na koniec semestru.	
Metody i kryteria oceny		Ocena z kolokwium na koniec semestru.	

Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
	wykład	15
	samodzielna lektura	20
	udział w konsultacjach	5
	przygotowanie do kolokwium semestralnego	20
	SUMA GODZIN	60
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	2
Język wykładowy	Polski, rosyjski.	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	nie	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: A. Bednarczyk, <i>Kulturowe aspekty przekładu literackiego</i>, Katowice 2002 A. Bednarczyk, <i>W poszukiwaniu dominanty translatorskiej</i>, Warszawa 2008 <i>Czy istnieją szkoły przekładu w Polsce?</i>, Kraków 2004 K. Dedecius, <i>Notatnik tłumacza</i>, Warszawa 1998 K. Hejwowski, <i>Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu</i>, Warszawa 2006 <i>Jakość i ocena tłumaczenia</i>, Red. A. Kopczyński, M. Kizeweter, Warszawa 2009. A. Legeżyńska, <i>Tłumacz i jego kompetencje autorskie</i>, Warszawa 1999 T. Szczerbowski, <i>Rosyjskie teorie przekładu literackiego</i>, Kraków 2011 O. Wojtasiewicz, <i>Wstęp do teorii tłumaczenia</i>, Warszawa 1996.</p> <p>Literatura uzupełniająca: K. Lipiński, <i>Mity przekładoznawstwa</i>, Kraków 2004 U. Kropiwiec, M. Filipowicz-Rudek, U. Konieczna-Twardzikowa (red.), <i>Między oryginałem a przekładem, s. IX</i>. M. Piotrowska, <i>Proces decyzyjny tłumacza</i>, Kraków 2007. P. Płusa, <i>Rozwijanie kompetencji przekładu i kształcenie tłumaczy</i>, Katowice 2007. E. Tabakowska, <i>Tłumacząc się z tłumaczenia</i>, Kraków 2009.</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Kultura popularna	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Wydział Filologiczny, Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Filologia rosyjska		Studia drugiego stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy	wybieralny literaturoznawczo-kulturoznawczy
Rok i semestr studiów		Rok II, semestr III	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		dr Agnieszka Lis-Czapiga	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		prof. Natalya Malyutina	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zapoznanie z wybranymi zagadnieniami z zakresu współczesnej kultury masowej.			
Wymagania wstępne		Znajomość podstawowych zagadnień z zakresu kultury rosyjskiego obszaru językowego, objętych programem nauczania dla II roku.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student/ka nazywa dominujące tendencje we współczesnej rosyjskiej kulturze popularnej – w literaturze masowej, w muzyce popularnej i rockowej, w malarstwie, wymienia znanych przedstawicieli w/w dziedzin; nazywa współczesne rosyjskie święta masowe. <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student/ka rozpoznaje zachodzące zjawiska w rozwoju współczesnej kultury masowej - student/ka poddaje krytycznemu oglądowi dominujące tendencje we współczesnej kulturze masowej. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - student/ka jest zorientowany/a na pogłębianie wiedzy zdobytej na zajęciach - student/ka ma świadomość znaczenia współczesnej kultury rosyjskiej w kulturze europejskiej i światowej. 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin			
Wykład – 15 godz.			
Treści programowe			
Problematyka wykładu			
L. p.	Treści programowe	L. godz.	
1.	Dominujące tendencje i strategie wydawnicze w rosyjskiej literaturze masowej na przełomie XX-XXI w.	1	
2.	Gatunki literatury masowej. Literatura masowa i literatura „wysoka” w procesie historycznoliterackim na różnych etapach rozwoju.	1	
3.	Fenomen „detektywu ironicznego” D. Doncowej, M. Woroncowej, S. Karpuścińskiego, B. Basmanowa, K. Wróblewskiej.	2	
4.	D. Doncowa, <i>Караван историй</i> .	1	
5.	Perspektywy literatury Fantazy – literatura masowa i branding we współczesnym społeczeństwie. Powieści Fantazy M. Siemionowej jako zjawisko literackie i przedmiot ekranizacji.	2	

6.	Tendencje we współczesnej rosyjskiej muzyce popularnej. Dominanty obrazu bohatera rockowego w rosyjskiej kulturze rockowej. Piosenki W. Samojłowa, G. Samojłowa, A. Baszmaciowa, M. Borzykina, W. Butuzowa.	2
7.	Nonkonformizm współczesnej kultury rockowej.	1
8.	Zjawisko kiczu we współczesnym malarstwie rosyjskim.	1
9.	Fenomen malarstwa I. Glazunowa w kulturze współczesnej. Ceramika i malarstwo J. Gorbaczowa i tendencje w sztuce ludowej.	2
10.	Współczesne rosyjskie święta masowe. Renesans zabaw masowych, kultury „karnawałowej” a świadomość współczesnego człowieka.	2
Suma godzin		15
Metody dydaktyczne		Wykład
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Zaliczenie z oceną na koniec semestru.
Metody i kryteria oceny		Ocena z kolokwium na koniec semestru.
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS	Aktywność	Liczba godzin/nakład pracy studenta
	wykład	15
	udział w konsultacjach	5
	samodzielna lektura	20
	przygotowanie do kolokwium semestralnego	20
	SUMA GODZIN	60
	LICZBA PUNKTÓW ECTS	2
Język wykładowy	Rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	nie	
Literatura	<p>Literatura podstawowa: <i>Культура, человек и картина мира</i>, Москва 1987, <i>Культурология. Учебник для вузов</i>, под ред. Ю.Н.Солонин, М.С.Каган, В.М.Дианова, Санкт-Петербург 2005,</p> <p>Literatura uzupełniająca: <i>Культура и творчество масс</i>, Свердловск 1976, <i>Массовые виды искусства и современная художественная культура</i>, ред. Ю.А. Богомолов В.Ю. Боров, А.С. Вартанов, Москва 1986.</p>	
Podpis koordynatora przedmiotu		
Podpis kierownika jednostki		

SYLABUS

Nazwa przedmiotu		Seminarium magisterskie literaturoznawcze	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot		Katedra Filologii Rosyjskiej	
Kod przedmiotu			
Studia			
Kierunek studiów		Poziom kształcenia	Forma studiów
Fil. Ros.		II-stopnia	Studia niestacjonarne
Rodzaj przedmiotu		kierunkowy wybieralny	
Rok i semestr studiów		I, sem. 2, II, sem. 3,4	
Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu		prof. Kazimierz Prus	
Imię i nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) zajęcia z przedmiotu		prof. Kazimierz Prus	
Cele zajęć z przedmiotu			
Zdobycie umiejętności stawiania kwestii naukowych przy zastosowaniu stylu, aparatu bibliograficznego. W oparciu o teorię literatury, zgromadzone materiały historycznoliterackie pisanie pracy magisterskiej			
Wymagania wstępne		Student jest po kursie wstępu do literaturoznawstwa i kursie I i II-go . literatury rosyjskiej. Podstawowe wiadomości z teorii lit.	
Efekty kształcenia		<p>Wiedza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - struktura utworu literackiego, analizuje i interpretuje tekst lit., <p>Umiejętności:</p> <ul style="list-style-type: none"> - analiza i interpretacja tekstu literackiego, umiejętność poszukiwania materiałów i opracowań, tajniki analizy i interpretacji tekstów. student przedstawia w wywodzie naukowym kwestie badawcze, wyjaśnia pojęcia literaturoznawcze, ocenia zjawiska, rozpoznaje materiały przedmiotu i je wykorzystuje. <p>Kompetencje społeczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - przygotowanie do działalności naukowo- dydaktycznej i społecznej roli nauczyciela lub badacza 	
Forma(y) zajęć, liczba realizowanych godzin i sposób ich realizacji			
Wykład, konwersatorium, warsztaty literackie, kwerendy biblioteczne, informacja naukowa - bibliografie literackie , Konsultacje naukowe, omawianie rozdziałów tez I rok – 15 godz. + II rok – 60 godz.			
Treści programowe			
Lp.	Treści merytoryczne	Liczba godzin	
1.	Teza naukowa, wybór tematu, struktura pracy dyplomowej	2	
2.	Informacje o zbieraniu materiałów	1	
3.	Bibliografie	2	
4.	fiszki, notatki	1	
5.	biblioteki naukowe	2	
6.	czasopisma literaturoznawcze	2	
7.	Monografie	1	
8.	Przypisy i bibliografia	2	
9.	Plan pracy	6	
10.	Styl naukowy	8	
11.	Referowanie koncepcji tezy magisterskiej	4	

12.	Dyskusja nad fragmentami rozdziałów poszczególnych prac	4	
13.	Pisanie tezy magisterskiej na podstawie materiałów źródłowych i przedmiotowych	40	
	Razem:	75	
Metody dydaktyczne		Pogadanka, wykład, konwersatorium, konsultacja	
Sposób(y) i forma(y) zaliczenia		Na podstawie planu tezy i jednego rozdziału, całości pracy - zal	
Metody oceny, sposoby weryfikacji zakładanych efektów kształcenia		Na podstawie zebranej literatury podmiotu i przedmiotu, omówionej koncepcji tezy, rozdziałów	
Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS		Aktywność	Liczba godzin/ nakład pracy studenta
		zajęcia	75
		Praca biblioteczna, czytanie i opracowanie materiałów	260
		Rozdziały tezy	45
		Całość tezy	120
		SUMA GODZIN	500
		LICZBA PUNKTÓW ECTS	20
Język wykładowy		rosyjski	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu		brak	
Literatura		Literatura podstawowa: Literatura uzupełniająca: Ćwiczenia terminologiczne..., Dziewanowska, Henzel, Sławęcka, Kraków 1998, Główne problemy wiedzy o literaturze, Współczesna teoria badań literackich za granicą, Mitosek, Metodologia badań literackich	
Podpis koordynatora przedmiotu			
Podpis kierownika jednostki			